

## ЯКІСНА КЛІНІЧНА ПРАКТИКА

Як відомо, існують численні критерії оцінки ефективності лікувальних засобів чи методів променевої терапії, як наприклад, загальна виживаність протягом 3, 5 чи 10 років, критерій Каплана—Майєра, таблиці виживаності, частість рецидивів захворювання за певний період, тривалість безрецидивного періоду, ступінь резорбції пухлини тощо.

Але оцінка тільки за принципом вимірювання позитивних ефектів методу лікування неповна, бо однією з її сторін є можливість несприятливих, небажаних, негативних проявів, тобто ефекти токсичності лікувального засобу чи радіаційних реакцій, які можуть погіршити якість життя хворого або навіть спричинитися до інвалідності чи смерті.

Наразі розроблено декілька різних протоколів кількісного обліку несприятливих ефектів хемотерапевтичного лікування, один з яких уже було видруковано в УРЖ (2001—Т. IX, вип. 3, С. 292–293).

У цьому числі журналу пропонуємо дослідникам і практичним лікарям онкологічних закладів в Україні протокол градування токсичних ефектів хемотерапевтичних препаратів, розроблений Національним інститутом раку США. Цей протокол є найбільш деталізованим поміж аналогічних, охоплює практично всі можливі несприятливі реакції системи тканин організму в разі виникнення унікальних проявів токсичності, легко проградувати їх. Позитивним для цього протоколу є також те, що його можна адаптувати для градування реакцій тканин на променеву терапію.

Проф. М. І. Пилипенко  
С. н. с. О. М. Тарасова

### ECOG\*—шкала стану активності (Zubrod)

Ступінь	Опис (визначення)
0	повна активність, здатність виконувати всі домашні обов'язки без обмежень
1	обмеження напруженої фізичної діяльності, але здатність до легкої роботи на ногах чи сидячи, наприклад, легкої домашньої роботи чи роботи в офісі
2	пересування й здатність повного самообслуговування, але нездатність до будь-якої активності за межами дому. На ногах понад 50 % активного часу
3	здатність до обмеженого самообслуговування, перебування в ліжку чи кріслі > 50 % активного часу
4	повна інвалідність. Неспроможність до будь-якого самообслуговування. Постійне перебування в ліжку чи кріслі
5	смерть

### Шкала стану активності за Karnofsky

100 %	— прояви хвороби відсутні
90 %	— нормальна активність з мінімальними ознаками хвороби
80 %	— нормальна активність із зусиллям; ознаки хвороби
70 %	— неможливість проявити нормальну активність, але повне самообслуговування
60 %	— необхідність часом допомоги
50 %	— необхідність постійної допомоги; часта медична опіка
40 %	— інвалідність; потрібна спеціальна допомога
30 %	— тяжка інвалідність; показана госпіталізація
20 %	— дуже хворий; необхідна госпіталізація для підтримувального лікування
10 %	— при смерті

### Приблизне співвідношення шкал за Karnofsky та ECOG

0 = 100 %
1 = 85 %
2 = 65 %
3 = 40 %
4 = 15 %

\* ECOG—Eastern Cooperative Oncology Group

**Національний інститут траку (NIP)  
Сполучені Штати Америки  
Критерії загальної токсичності  
(КЗТ, версія 2.0)**

**Градуювання несприятливих проявів**

Ступінь

Прояв

**Алергологія/Імунологія**

*Алергічна реакція/гіперчутливість (гіперсенситивність), включно медикаментозна пропасниця*

- 0 немає
- 1 минулий висип, пропасниця < 38 °С
- 2 уртикарний висип, пропасниця <sup>3</sup> 38 °С, безсимптомний бронхоспазм
- 3 бронхоспазм з проявами з необхідністю паралельного лікування, з чи без уртикарного висипу; алергічний набряк/ангіонабряк
- 4 анафілаксія

Примітка. Ізольований уртикарний висип при відсутності інших алергічних чи гіперсенситивних реакцій розглядається за дерматологічної категорії

*Алергічний риніт (включно чхання, закладання носа, носоглоткова гіперсекреція)*

- 0 немає
- 1 слабкий, не потребує лікування
- 2 помірний, вимагає лікування
- 3,4 —

*Автоімунні реакції*

- 0 немає
- 1 серологічні або інші прояви автоімунної реакції, але безсимптомні (наприклад, вітіліго), функції всіх органів нормальні, лікування не потрібне
- 2 прояви автоімунної реакції, які охоплюють не головний орган чи функцію (наприклад, гіпотирозидизм), потребують лікування, але не імуносупресивними засобами
- 3 інвертована автоімунна реакція, що охоплює функцію великого органа чи інша токсичність (наприклад, транзиторийний коліт або анемія), потребує короточасного імуносупресивного лікування
- 4 автоімунна реакція, що спричиняє дисфункцію великого органа, 4-го ступеня; прогресуюча та не оборотна реакція; потрібна довготермінова імуносупресивна терапія високими дозами

Також звернути увагу: Гіпотирозидизм, Коліт, Гемоглобін, Гемоліз

*Сироваткова хвороба*

- 0 немає
- 1,2 —
- 3 наявна
- 4 —

Уртикарний висип градуюється в категорії Дерматологія / Шкіра, якщо виявляється ізольовано. Якщо ж він проявляється з іншими алергічними чи гіперсенситивними реакціями, то градуюється як Алергічна реакція / Гіперчутливість

*Васкуліт*

- 0 немає
- 1 слабкий, лікування не потребує
- 2 із симптомами, необхідність лікування
- 3 необхідні стероїди
- 4 ішемічні прояви чи необхідність ампутації

*Інше (специфікувати)*

- 0 норма
- 1 слабе
- 2 помірне
- 3 жорстоке
- 4 загроза для життя чи інвалідність

**Слух**

Втрата проведення звуку градуюється як Середнє вухо за категорією Слух

Вушний біль градуюється за категорією Біль

*Зовнішній слуховий канал*

- 0 норма
- 1 зовнішній отит з еритемою чи сухою десквамацією
- 2 зовнішній отит із вологою десквамацією
- 3 гнійний зовнішній отит, мастоїдит
- 4 некрозм'яких тканин каналу чи кістки

Примітка. Зміни, пов'язані з опроміненням зовнішнього вуха (вушна раковина), градуюються як радіаційний дерматит за категорією Дерматологія / Шкіра

*Внутрішнє вухо*

- 0 норма
- 1 зниження слуху тільки за даними аудіометрії
- 2 шуму вусі чи зниження слуху, що не потребує лікування
- 3 шуму вусі (вухах) чи зниження слуху, що потребує втручання
- 4 тяжка одно- чи двобічна втрата слуху, що не коригується

0	<i>Середнє вухо</i> норма	2	–
1	серозний отит без суб'єктивного зниження слуху	3	відсутній
2	серозний отит чи інфекція, що потребують медичного втручання; суб'єктивного зниження слуху; розрив слухової мембрани з гноем	4	–
3	гнійний отит, мастоїдит чи порушення слуху (провідникове)		<i>Гемоглобін</i>
4	некроз м'яких тканин каналу чийкісток	0	норма
	<i>Інше (специфікується)</i>	1	< НМН – 100 г/л (< НМН – 6,2 ммоль/л)
0	норма	2	8,0 – < 100,0 г/л (4,9 – < 6,2 ммоль/л)
1	слабе	3	65 – < 80,0 г/л (4,0 – < 4,9 ммоль/л)
2	помірне	4	< 65 г/л (< 4,0 ммоль/л)
3	жорстоке		<i>Гемоліз (наприклад, імунна гемолітична анемія, медикаментозний гемоліз)</i>
4	загроза для життя чи інвалідизація	0	немає
	<b>Кров/Кістковий мозок</b>	1	тільки лабораторні прояви гемолізу (наприклад, прямий антиглобуліновий тест (DAT, Кумбса, шистоцили)
	<i>Клітинність кісткового мозку</i>	2	ознаки деструкції еритроцитів і з 2м зниження гемоглобіну, без переливань
0	вікова норма	3	необхідна трансфузія або медичне втручання (наприклад, стероїди)
1	слаба гіпоклітинність, або 25%-ве зниження кількості клітин від вікової норми	4	катастрофічні наслідки гемолізу (наприклад, ниркова недостатність, бронхостаз, невідкладна стенокардія)
2	помірна гіпоклітинність, або зниження кількості клітин на >25 – £ 50 % від вікової норми, чи >2, але < 4 тижнів для відновлення клітинності		<i>Лейкоцити (загальна кількість)</i>
3	жорстока гіпоклітинність (>50 – £ 75 %) редукції клітинності, відповідного віку, або 4–6 тижнів відновлення нормальної клітинності	0	норма
4	аплазія або >6 тижнів відновлення нормальної клітинності кісткового мозку	1	< НМН – $3,0 \cdot 10^9$ /л
	Нормальні показники: діти (£ 18 років) – 90 % середньої клітинності, молодші дорослі (19–59 років) – 60–70 % середньої клітинності, старші дорослі ( <sup>3</sup> 60) – 50 % середньої клітинності	2	2,0 – < $3,0 \cdot 10^9$ /л
	Примітка. Ступінь клітинності кісткового мозку сто-сується тільки змін під впливом лікування, а не захворювання	3	1,0 – < $2,0 \cdot 10^9$ /л
	<i>CD4 count</i>	4	< $1,0 \cdot 10^9$ /л
0	норма		<i>Лімфопенія</i>
1	< НМН* – 500 / мм <sup>3</sup>	0	норма
2	200 – < 500 / мм <sup>3</sup>	1	< НМН – $1,0 \cdot 10^9$ /л
3	50 – < 200 / мм <sup>3</sup>	2	0,5 – < $1,0 \cdot 10^9$ /л
4	< 50 / мм <sup>3</sup>	3	< $0,5 \cdot 10^9$ /л
	<i>Гаптоглобін</i>	4	–
0	норма		<i>Нейтрофіли / Гранулоцити</i>
1	знижений	0	норма
		1	1,5 – < $2,0 \cdot 10^9$ /л
		2	1,0 – < $1,5 \cdot 10^9$ /л
		3	0,5 – < $1,0 \cdot 10^9$ /л
		4	< $0,5 \cdot 10^9$ /л
			<i>Тромбоцити</i>
		0	норма
		1	$75,0 \cdot 10^9$ /л – < НМН
		2	50,0 – < $75,0 \cdot 10^9$ /л
		3	10,0 – < $50,0 \cdot 10^9$ /л
		4	< $10,0 \cdot 10^9$ /л

\* НМН – нижня межа норми

<p><i>Інше (специфікувати)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 слабе</p> <p>2 помірно</p> <p>3 тяжке</p> <p>4 загроза для життя чи інвалідність</p> <p><b>Серцево-судинні (Аритмія)</b></p> <p><i>Порушення провідності/атріовентрикулярний серцевий блок</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомний, не потребує лікування (наприклад, тип I Mobitz, АВ-блок II ступеня, блок Венкебаха)</p> <p>2 симптомний, але не потребує лікування</p> <p>3 симптомний, необхідне лікування (наприклад, тип II Mobitz, АВ-блок II ступеня, III ступеня АВ-блок)</p> <p>4 загроза для життя (наприклад, аритмія з серцевою недостатністю, гіпотонія, синкопа, шок)</p> <p><i>Вузлова/провідна аритмія/дисритмія</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомна, безлікування</p> <p>2 симптомна, не потребує лікування</p> <p>3 симптомна, потребує лікування</p> <p>4 загроза для життя (аритмія з серцевою недостатністю, знижений тиск, синкопа, шок)</p> <p><i>Серцебиття</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 наявне</p> <p>2, 3, 4 —</p> <p>Примітка. Ступінь серцебиття визначають тільки за відсутності документованої аритмії</p> <p><i>Подовжений QTc-інтервал (QTc &gt; 0,48с)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомний, безлікування</p> <p>2 симптомний, але не потребує лікування</p> <p>3 симптомний, необхідне лікування</p> <p>4 загроза для життя (аритмія з серцевою недостатністю, знижений тиск, синкопа, шок)</p>	<p><i>Синусова брадикардія</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомна, безлікування</p> <p>2 симптомна, не потребує лікування</p> <p>3 симптомна, потребує лікування</p> <p>4 загроза для життя (аритмія з серцевою недостатністю, знижений тиск, синкопа, шок)</p> <p><i>Синусова тахікардія</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомна, безлікування</p> <p>2 симптомна, не потребує лікування</p> <p>3 симптомна, потребує лікування</p> <p>4 —</p> <p><i>Суправентрикулярна аритмія (атріальні фібриляції/миготіння)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомна, безлікування</p> <p>2 симптомна, не потребує лікування</p> <p>3 симптомна, потребує лікування</p> <p>4 загроза для життя (аритмія з серцевою недостатністю, знижений тиск, синкопа, шок)</p> <p>Синкопа (непритомність) розглядається за категорії Неврологія</p> <p><i>Вазовагусний напад</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 —</p> <p>2 наявний, без втрати свідомості</p> <p>3 наявний, з втратою свідомості</p> <p>4 —</p> <p><i>Шлуночкова аритмія (бігемінія, трігемінія, вентрикулярна тахікардія)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомна, безлікування</p> <p>2 симптомна, не потребує лікування</p> <p>3 симптомна, необхідне лікування</p> <p>4 загроза для життя (аритмія з серцевою недостатністю, знижений тиск, синкопа, шок)</p> <p><i>Інше (специфікувати)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомне, безлікування</p> <p>2 симптомне, не потребує лікування</p> <p>3 симптомне, необхідне лікування</p> <p>4 загроза для життя (аритмія з серцевою недостатністю, знижений тиск, синкопа, шок)</p>
---	---

## Серцево-судинні загальні

### Гострий судинний синдром набряку

- 0 немає
- 1 —
- 2 симптомний, не потребує рідинної підтримки
- 3 респіраторний ризик чи необхідність рідини
- 4 загроза для життя; необхідність підтримки тиску чи вентиляції

### Серцева ішемія/інфаркт

- 0 немає
- 1 неспецифічні зміни Т-зубця
- 2 асимптомний, ST- та Т-зубцеві зміни, підозра на ішемію
- 3 ангіна без проявів інфаркту
- 4 гострий інфаркт міокарда

### Лівошлуночкова серцева функція

- 0 норма
- 1 безсимптомне зниження фракції викиду на  $\geq 10\%$ , але  $< 20\%$  базового значення
- 2 безсимптомність, але фракція викиду нижча НМН чи зменшення на  $\geq 20\%$  базового значення
- 3 серцева недостатність, необхідність лікування
- 4 тяжка чи рефрактерна серцева недостатність або необхідність інтубації

Мозкова ішемія розглядається за категорією Неврологія

### Серцевий тропонін I (cTnI)

- 0 норма
- 1,2 —
- 3 рівні, відповідні нестабільній ангіні
- 4 рівні, відповідні міокардіальному інфаркту

### Серцевий тропонін T (cTnT)

- 0 норма
- 1 0,03 –  $< 0,05$  нг/мл
- 2 0,05 –  $< 0,10$  нг/мл
- 3 0,10 –  $< 0,20$  нг/мл
- 4 0,20 нг/мл

### Набряк

- 0 немає
- 1 асимптоматичний, лікування не потребує
- 2 симптоми, потрібне лікування
- 3 симптоми набряку, що обмежує функцію нечутливий до терапії
- 4 анасарка

### Гіпертензія

- 0 немає
- 1 безсимптомне минуле підвищення  $> 20$  ммрт. ст. (діастолічне) чи до  $> 150/100$ , якщо до того було нормальним, лікування не потребує
- 2 симптоматичне чи персистентне або рекурентне підвищення  $> 20$  ммрт. ст. (діастолічне) чи до  $> 150/100$  від нормального попереднього, не потребує лікування
- 3 потребує терапії
- 4 гіпертонічний криз

### Гіпотонія

- 0 немає
- 1 зміни тиску без необхідності терапії (включаючи минулу ортостатичну гіпотонію)
- 2 потребує введення рідин чи іншої терапії без госпіталізації, без фізіологічних наслідків
- 3 потребує терапії, але без фізіологічних наслідків
- 4 шок

### Міокардит

- 0 немає
- 1,2 —
- 3 серцева недостатність, піддається терапії
- 4 тяжка чи рефрактерна серцева недостатність

### Хірургічні ураження вен/артерій

- 0 немає
- 1 первинний шов відновлюється від ураження, але трансфузії не потрібні
- 2 первинний шов відновлюється від ураження, необхідна трансфузія
- 3 судинна оклюзія потребує хірургічного втручання чи накладання шунта
- 4 інфаркт міокарда; резекція органа (наприклад, кишечника, кінцівки)

### Перикардіальний випіт/перикардит

- 0 немає
- 1 безсимптомний, лікування не потрібне
- 2 перикардит (шум тертя, зміни ЕКГ, біль у грудях)
- 3 фізіологічні наслідки симптомів
- 4 тампонада (необхідні дренаж чи перикардіальна фенестрація)

### Артеріальна периферична ішемія

- 0 немає
- 1 —
- 2 короткий епізод ішемії, який лікується нехірургічною без постійного дефіциту
- 3 потрібне хірургічне втручання
- 4 загроза для життя чи постійний функціональний дефіцит (наприклад, ампутація)

	<i>Флебіт</i>
0	немає
1	—
2	наявний
3, 4	—

Примітка. Реакція на місці ін'єкції розглядається за категорією Дерматологія/Шкіра, Тромбоз/емболія розглядається за категорією Загальні серцево-судинні, Синкопа (непритомність) розглядається за категорії Неврологія

	<i>Тромбоз/емболія</i>
0	немає
1	—
2	тромбоз глибоких вен, антикоагулянти не горібіні
3	тромбоз глибоких вен, необхідна антикоагулянтна терапія
4	емболія, включаючи емболію легених артерій

Хірургічні ураження вен/артерій розглядаються за категорією Серцево-судинні загальні

	<i>Вісцеральна артеріальна ішемія (поза серцевими артеріями)</i>
0	немає
1	—
2	короткий напад ішемії, який ліквідується без хірургічного втручання, без стійких наслідків (без дефіциту)
3	необхідне хірургічне втручання
4	загроза для життя чи постійні функціональні дефекти (наприклад, резекція здухвинної кишки)

	<i>Інше (специфікувати)</i>
0	немає
1	слабо
2	помірно
3	тяжке
4	загроза для життя чи інвалідність

### **Коагуляційна система**

Примітка. Див. Геморагії для градування деяких випадків кровотеч

	<i>ДВСК (Дисемінована внутрішньосудинна коагуляція) = ГТГС (генералізований тромботично-геморагічний синдром)</i>
0	немає
1, 2	—
3	наявні лабораторні ознаки без кровотечі
4	лабораторні ознаки з кровотечею

Примітка. Необхідно мати підвищення рівня продуктів розщеплення фібрину або Д-димер для визначення ДВСК (ГТГС)

	<i>Фібриноген</i>
0	норма
1	0,75 - < 1,0 ' НМН
2	0,50 - < 0,75 ' НМН
3	0,25 - < 0,50 ' НМН
4	< 0,25 ' НМН

	<i>Частковий тромбoplastиновий час (ЧТЧ)</i>
0	норма
1	> ВМН - 1,5 ' ВМН
2	> 1,5 - 2 ' ВМН
3	> 2 ' ВМН
4	—

Флебіти розглядаються за категорією Загальні серцево-судинні

	<i>Протромбінний час (ПЧ)</i>
0	норма
1	> ВМН - 1,5 ' ВМН
2	> 1,5 - 2 ' ВМН
3	> 2 ' ВМН
4	—

Тромбоз/емболія розглядається за категорією Серцево-судинні загальні

	<i>Тромботична мікроангіопатія (наприклад, тромбозитопенічна пурпура (ТТП) чи гемолітичний уремійний синдром (ГУС))</i>
0	немає
1, 2	—
3	лабораторні ознаки без клінічних проявів
4	лабораторні ознаки й клінічні наслідки (наприклад, геморагія ЦНС, кровотеча, тромбоз, емболія, ниркова недостатність); необхідне терапевтичне втручання

Примітка. Необхідне підтвердження мікроангіопатичних змін на мазку крові (наприклад, шистоцити, фрагменти еритроцитів, шоломоподібні клітини)

	<i>Інше (специфікувати)</i>
0	немає
1	слабо
2	помірно
3	тяжке
4	загроза для життя чи інвалідність

### **Загальні симптоми**

	<i>Стомлюваність (летаргія, нездужання, астенія)</i>
0	немає
1	збільшення стомлюваності порівняно з вихідним станом, але без порушень активності

- 2 помірна (наприклад, зниження стану на 1 за шкалою ECOG чи на 40 % за Karnofsky) чи утруднення виконання деяких робіт
- 3 тяжка (зниження на <sup>3</sup> 2 одиниці ECOG рівня чи на 40 % за Karnofsky) чи втрата можливості виконувати деякі роботи
- 4 ліжковий хворий чи інвалідність

*Гарячка (при відсутності нейтропенії < 1,0 · 10<sup>9</sup>/л)*

- 0 немає
- 1 38–39 °С
- 2 39,1–40,0 °С
- 3 > 40,0 °С протягом < 24 год
- 4 > 40,0 °С протягом > 24 год

Взяти до уваги Алергічні реакції/гіперчутливість

Примітка. Вимірювання температури в роті чи вусі (тушпаніс)

Приплив жару/приплив крові розглядають за категорією Ендокринні

*Остуда*

- 0 немає
- 1 помірна, потребує симптоматичного лікування (наприклад, зігрівання чи ненаркотичних засобів)
- 2 тяжка, пролонгована, потребує наркотичних медикаментів
- 3 не чутлива до наркотичних засобів
- 4 —

*Потіння (діафорез)*

- 0 немає
- 1 слабе та час від часу
- 2 часте чи сильне
- 3, 4 —

*Збільшення ваги*

- 0 < 5 %
- 1 5 – < 10 %
- 2 10 – < 20 %
- 3 <sup>3</sup> 20 %
- 4 —

Взяти також до уваги Асцит, набряк, Плевральний випіт

*Втрата ваги*

- 0 < 5 %
- 1 5 – < 10 %
- 2 10 – < 20 %
- 3 <sup>3</sup> 20 %
- 4 —

Взяти також до уваги Блювання, Дегідратація, Діарея

*Інше (специфікувати)*

- 0 немає
- 1 слабе
- 2 помірно
- 3 тяжке
- 4 загроза для життя чи інвалідність

## Дерматологія/Шкіра

*Алопеція*

- 0 немає
- 1 слаба втрата волосся
- 2 явна втрата волосся
- 3, 4 —

*Синці (за відсутності 3-го чи 4-го ступенів тромбоцитопенії)*

- 0 немає
- 1 локальні чи в пов'язаних осередках
- 2 генералізовані
- 3, 4 —

Примітка. Синці від 3-го чи 4-го ступенів тромбоцитопенії розглядаються як петехії/пурпура та геморагії/кровотечі за категорією Геморагії, а не за Дерматологія/Шкіра

*Суха шкіра*

- 0 норма
- 1 ліквідується за допомогою пом'якшувального крему
- 2 не ліквідується пом'якшувальним кремом
- 3, 4 —

*Мультиформна еритема*

- 0 відсутня
- 1 —
- 2 розсіяна, але не генералізована
- 3 тяжка або необхідне в/в введення рідини
- 4 загроза для життя (ексfolіативний або виразковий дерматит, необхідність ентеральної чи парентеральної підтримки)

*Висипання*

- 0 відсутнє
- 1 наявнє
- 2, 3, 4 —

*Реакція шкіри «з голови до ніг»*

- 0 немає
- 1 зміни шкіри або дерматит без болю (еритема, лущення шкіри)
- 2 зміни шкіри з болем, без втрати функції
- 3 зміни шкіри з болем і втратою функції
- 4 —

<p><i>Реакція місця ін'єкції</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 біль або свербіння чи еритема</p> <p>2 біль або набряк із запаленням чи флебітом</p> <p>3 виразка чи некроз тяжкої форми або впертий чи той, що потребує хірургічного лікування</p> <p>4 —</p>	<p><i>Қроопивниця (пухирці)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 не потребує лікування</p> <p>2 потребує місцевого лікування чи в/в введення ліків чи стероїди протягом &lt; 24 год</p> <p>3 потребує в/в лікування або застосування стероїдів <sup>3</sup> 24 год</p> <p>4 —</p>
<p><i>Зміни нігтів</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 зміна забарвлення чи ребінчастість (койлоніхія) або ямковатість</p> <p>2 часткова чи повна втрата, біль у ложі нігтя</p> <p>3, 4 —</p> <p>Петехії розглядають у категорії Геморагія</p>	<p><i>Інфікована рана</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 целюїт</p> <p>2 поверхнева інфекція</p> <p>3 інфекція потребує в/в антибіотиків</p> <p>4 некролізуючий фасцит</p>
<p><i>Фотосенсибілізація</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безболісна еритема</p> <p>2 болісна еритема</p> <p>3 еритема з десквамацією</p> <p>4 —</p>	<p><i>Рана неінфікована</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 сепарація розрізу</p> <p>2 грижа розрізу</p> <p>3 розрив фасції без евертації</p> <p>4 розрив фасції з евертацією</p>
<p><i>Пігментні зміни (вітільго)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 локальні зміни пігментації</p> <p>2 генералізовані зміни пігментації</p> <p>3, 4 —</p>	<p><i>Інше (специфікувати)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 слабе</p> <p>2 помірно</p> <p>3 тяжке</p> <p>4 загроза для життя або інвалідність</p>
<p><i>Свербіння (прурітас)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 легке чи локалізоване, спонтанне, проходить само собою чи від локальної терапії</p> <p>2 інтенсивне чи поширене, проходить спонтанно чи від системного лікування</p> <p>3 інтенсивне чи поширене, погано піддається лікуванню</p> <p>4 —</p>	<p><b>Ендокринні</b></p> <p><i>Қушинґоїдні прояви (місяцеподібне обличчя без або з горбом, центрипетальне ожиріння, шкірні смуги)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 —</p> <p>2 наявні</p> <p>3, 4 —</p>
<p><i>Висипання/десквамація</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 плямистий чи папульозний висип, еритема без симптомів</p> <p>2 плямистий чи папульозний висип, еритема із свербінням або іншими асоційованими симптомами, ураження &lt; 50 % тіла, чи локальні десквамації, або інші ураження шкіри &lt; 50 %</p> <p>3 генералізована еритродерма із симптомами, плямисті папули чи вензигулярні висипи або десквамація на площі <sup>3</sup> 50 % тіла</p> <p>4 генералізований екофоліативний чи виразковий дерматит</p>	<p>Взяти також до уваги Гіперглікемія, Гіпокаліємія</p> <p><i>Фемінізація чоловіка</i></p> <p>0 відсутня</p> <p>1, 2 —</p> <p>3 наявна</p> <p>4 —</p>
<p>Примітка. Мультиформна еритема (синдром Стівенсона – Джонса) розглядається окремо</p>	<p><i>Гінекомастія</i></p> <p>0 відсутня</p> <p>1 слаба</p> <p>2 виражена чи болісність</p> <p>3 виражена чи болісність, необхідне хірургічне втручання</p> <p>4 —</p>

<p><i>Припливи</i></p> <p>0 відсутні</p> <p>1 помірні чи не більше 1 разу на день</p> <p>2 значні й більше 1 разу на день</p> <p>3, 4 —</p> <p><i>Гіпотирозидизм</i></p> <p>0 відсутній</p> <p>1 безсимптомний, TSH підвищений, терапія не потрібна</p> <p>2 симптомний, потрібна замісна терапія</p> <p>3 госпіталізація з проявами гіпотирозидизму</p> <p>4 мікседема, кома</p> <p><i>Мускулінізація</i></p> <p>0 відсутня</p> <p>1, 2 —</p> <p>3 наявна</p> <p>4 —</p> <p><i>Синдром недостатності антидіуретичного гормону (СНАТ)</i></p> <p>0 відсутній</p> <p>1, 2 —</p> <p>3 наявний</p> <p>4 —</p> <p><i>Інше (специфікувати)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 слабе</p> <p>2 помірне</p> <p>3 тяжке</p> <p>4 загроза для життя чи інвалідність</p>	<p><i>Коліт</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 —</p> <p>2 черевний біль зі слизомабо кров'ю в стулі</p> <p>3 черевний біль, температура, зміни стану кишечника з ознаками непрохідності або перитоніту, радіографічне чи біопсійне документування</p> <p>4 перфорація, необхідне хірургічне втручання, мегаколон</p> <p>Взяти до уваги також Геморагії / Кровотечі з 3-м чи 4-м ступенем тромбоцитопенії або без неї, Мелена/ШК кровотечі, Ректальні кровотечі / кривавий стул, Гіпотензія</p> <p><i>Запор</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 потребує пом'якшувачів стула чи дієти</p> <p>2 потребує проносних</p> <p>3 потребує ручної евакуації чи клізми</p> <p>4 обструкція чи токсичний мегаколон</p> <p><i>Дегідратація</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 сухі слизові, зниження тургору шкіри</p> <p>2 потребує в/в введення рідини (коротка)</p> <p>3 потребує інфузії рідини</p> <p>4 фізіологічні наслідки, потребують інтенсивної терапії, гемодинамічний колапс</p> <p>Взяти до уваги також Гіпотензія, Діарея, Бльвання, Стomatит/Фарингіт (ротові/глоткові мукозити)</p> <p><i>Діарея (пацієнт без колостоми)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 до 4 стулів на день додатково</p> <p>2 до 4–6 стулів на день додатково, нічний стул</p> <p>3 з 7 стулів на день додатково чи безперервно, необхідність парентеральної підтримки дегідратації</p> <p>4 фізіологічні наслідки, що потребують інтенсивної терапії, гемодинамічний колапс</p> <p><i>Діарея (пацієнти з колостомою)</i></p> <p>0 відсутня</p> <p>1 незначне збільшення водянистих виділень із колостоми порівняно з долікувальним періодом</p> <p>2 помірне збільшення виділень із колостоми, але без перешкод для нормальної активності</p> <p>3 значне збільшення виділень із перешкодою для нормальної активності</p> <p>4 фізіологічні наслідки, що потребують інтенсивної терапії, чи гемодинамічний шок</p>
<h2><b>ШЛУНКОВО-КИШКОВІ</b></h2>	
<p>Амілаза розглядається за категорією Метаболічні/лабораторні</p>	
<p><i>Анорексія</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 втрата апетиту</p> <p>2 ковтання істотно знижене</p> <p>3 потребує в/в рідини</p> <p>4 потребує введення зонда чи парентерального живлення</p> <p><i>Асцит (не злоякісний)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 безсимптомний</p> <p>2 потребує діуретиків</p> <p>3 потребує терапевтичного парацезу</p> <p>4 загроза для життя, фізіологічні наслідки</p>	

<p><i>Дуоденальна виразка (потребує рентгенологічного чи ендоскопічного документування)</i></p>	<p>3 кровотеча без перфорації, що не піддається амбулаторному медичному втручанню; потребує госпіталізації чи хірургічного лікування</p>
<p>0 немає</p>	<p>4 перфорація чи кровотеча, яка потребує невідкладних заходів</p>
<p>1 —</p>	<p><i>Гастрит</i></p>
<p>2 потребує медичної допомоги, нехірургічного лікування</p>	<p>0 немає</p>
<p>3 необхідна госпіталізація</p>	<p>1 —</p>
<p>4 перфорація чи кровотеча, необхідне невідкладне хірургічне втручання</p>	<p>2 потребує медичного втручання або нехірургічного лікування</p>
<p><i>Диспепсія/згага</i></p>	<p>3 потребує госпіталізації чи хірургічного лікування</p>
<p>0 немає</p>	<p>4 загроза для життя, потребує невідкладних хірургічних заходів</p>
<p>1 стьба</p>	<p>Взяти також до уваги Геморагія/Кровотеча з тромбоцитопенією 3-го-4-го ступенів та без тромбоцитопенії. Криваве блювання розглядають за категорією Геморагія</p>
<p>2 помірна</p>	<p>Кривавий стул розглядають за категорією Геморагія як Ректальна кровотеча/Кривавий стул</p>
<p>3 тяжка</p>	<p><i>Кишкова непрохідність (або нейроконстипація)</i></p>
<p>4 —</p>	<p>0 немає</p>
<p><i>Дисфагія, езофагіт, одиофагія (болісне ковтання)</i></p>	<p>1 —</p>
<p>0 немає</p>	<p>2 інтермітуюча, не потребує втручання</p>
<p>1 слаба дисфагія при можливості їсти звичайну їжу</p>	<p>3 потребує нехірургічного втручання</p>
<p>2 дисфагія, що потребує якоїсь рідкої їжі</p>	<p>4 потребує хірургічних засобів</p>
<p>3 дисфагія, що потребує в/в рідини</p>	<p><i>Сухість у роті</i></p>
<p>4 повна обструкція (не може проковтнути слину), необхідне ентеральне чи парентеральне живлення, перфорація</p>	<p>0 нормальна</p>
<p>Примітка. Якщо токсичність пов'язана з радіаційним лікуванням, то звернути увагу або на Дисфагію езофагеальну від радіації, або на радіаційну глоткову</p>	<p>1 стьба</p>
<p>Нориця (фістула, свищ) розглядається окремо як Глоткова нориця</p>	<p>2 помірна</p>
<p><i>Нориця стравохідна, кишечна, глоткова, ректальна</i></p>	<p>3, 4 —</p>
<p>0 немає</p>	<p><i>Нудота</i></p>
<p>1, 2 —</p>	<p>0 немає</p>
<p>3 наявна</p>	<p>1 можливість їсти</p>
<p>4 необхідне хірургічне втручання</p>	<p>2 прийом їжі помітно утруднений</p>
<p><i>Метеоризм</i></p>	<p>3 неможливість прийняття їжі, необхідна в/в рідинна</p>
<p>0 немає</p>	<p>4 —</p>
<p>1 стабіль</p>	<p><i>Панкреатит</i></p>
<p>2 помірний</p>	<p>0 немає</p>
<p>3, 4 —</p>	<p>1, 2 —</p>
<p><i>Шлункова виразка (необхідне рентгенологічне чи ендоскопічне підтвердження)</i></p>	<p>3 біль у череві з прийомом панкреатичних ензимів</p>
<p>0 відсутня</p>	<p>4 ускладнення шоком (гостра циркуляторна недостатність)</p>
<p>1 —</p>	<p>Фарингіт розглядають за категорією Шлунково-кишкові як стоматит/фарингіт (ротевий/глотковий мукозит)</p>
<p>2 потребує медичного втручання або нехірургічного лікування</p>	<p></p>

<p><i>Проктит</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 збільшення частоти стулу, стул із прожилками крові, ректальний дискомфорт, лікування не горібне</p> <p>2 частий стул, кровотеча, гнійний слиз, ректальний дискомфорт, який потребує прийому ліків, анальні тріщини</p> <p>3 частий стул/діарея, що потребує парентеральної підтримки, ректальна кровотеча, яка потребує трансфузії, або персистентне виділення гнійного слизу, що потребує прокладок</p> <p>4 перфорація, кровотеча або некроз та інші ускладнення, загрозливі для життя, які потребують хірургічного втручання (наприклад, колостомія)</p>	<p><i>Блювання</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 1 випадок за 24 год</p> <p>2 2–5 випадків за 24 год</p> <p>3 <sup>3</sup> 6 випадків за 24 год, необхідність в/в рідини</p> <p>4 необхідність парентерального живлення або фізіологічні наслідки, що вимагають інтенсивної допомоги, гемодинамічний колапс</p> <p>Також взяти до уваги Дегідратація</p> <p>Збільшення ваги розглядають за категорією Конституціональні симптоми</p> <p>Втрата ваги розглядається за категорією Конституціональні симптоми</p>
<p>Примітка. Нориця (фістула) розглядається окремо як Ректальна/Анальна фістула. Геморагія з тромбоцитопенією 3-го або 4-го ступенів чи без неї розглядається в Геморагія/Кровотеча</p>	<p><i>Інше (специфікувати)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 стабі</p> <p>2 помірні</p> <p>3 тяжкі</p> <p>4 загроза для життя чи інвалідність</p>
<p><i>Нюх (відчуття запаху)</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 легкі зміни</p> <p>2 помітні зміни</p> <p>3, 4 —</p>	<p style="text-align: center;"><b>Геморагії</b></p> <p>Примітка. Трансфузія в цьому розділі означає інфузію еритроцитів. Для деяких кровотеч зі ступенем тромбоцитопенії 3-м чи 4-м (&lt;50 тис.) завжди також необхідна трансфузія тромбоцитів</p>
<p><i>Стоматит/фарингіт (ротевий/глотковий мукозит)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 болісні виразки, еритема або стабі болісні відчуття без уражень</p> <p>2 біль, еритема, набряк або виразки, але можна їсти та ковтати</p> <p>3 біль, еритема, набряк чи виразки, які потребують в/в рідини</p> <p>4 тяжкі виразки чи необхідність парентерального живлення або профілактичного зондування</p>	<p><i>Геморагії/Кровотечі з тромбопенією 3-го чи 4-го ступенів</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 слаба, без трансфузії</p> <p>2 —</p> <p>3 потребує трансфузії</p> <p>4 катастрофічна кровотеча, потребує невідкладного втручання</p>
<p>Примітка. Радіаційний мукозит розглядають як Мукозит від опромінення</p>	<p>Примітка. Взяти до уваги також Тромбоцити, Гемоглобін, Трансфузія тромбоцитів, Трансфузія еритроцитів. Це ускладнення необхідно розглядати для будь-якої кровотечі з 3-м чи 4-м ступенем тромбоцитопенії. Також необхідно розглянути місце й тип кровотечі. Якщо ж місце не описано, то ступінь визначають у категорії Геморагії як Інше</p>
<p><i>Розлади смаку (дисгеузія)</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 легкий розлад</p> <p>2 помітний розлад</p> <p>3, 4 —</p>	<p><i>Геморагії/Кровотечі без тромбопенії 3-го чи 4-го ступенів</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 слаба, без трансфузії</p> <p>2 —</p> <p>3 потребує трансфузії</p> <p>4 катастрофічна кровотеча, необхідне невідкладне втручання</p>
<p><i>Тифліт (запалення цекум)</i></p> <p>0 немає</p> <p>1, 2 —</p> <p>3 черевний біль, діарея, температура, рентгенологічні дані</p> <p>4 перфорація, кровотеча чи некроз або загрозливі для життя ускладнення, які потребують хірургічного втручання (наприклад, колостомія)</p>	<p>Взяти до уваги також Тромбоцити, Гемоглобін, Трансфузія тромбоцитів, Трансфузія еритроцитів</p>

Примітка. Кровотеча при відсутності 3-го чи 4-го ступеня тромбоцитопенії визначається тут тільки за відсутності специфічної локалізації чи типу за категорією Геморагія або як Інше за цією категорією	2 —
	3 потребує трансфузії
	4 катастрофічна кровотеча, необхідне велике невідкладне втручання
<i>Геморагія ЦНС</i>	Примітка. Підозра втрати крові під час хірургічної операції не визначається як токсичність
0 немає	<i>Мелена/ШК кровотеча</i>
1,2 —	0 немає
3 геморагія відзначена на КТ чи інших сканах без клінічних проявів	1 слаба, не потребує трансфузії
4 геморагічний напад чи геморагічна судинна подія з неврологічними ознаками та симптомами	2 —
	3 потребує трансфузії
<i>Носова кровотеча</i>	4 катастрофічна кровотеча, необхідне велике невідкладне втручання
0 немає	<i>Петехії/Пурпура (геморагія в шкіру або слизову)</i>
1 слаба, без трансфузії	0 немає
2 —	1 рідкі петехії в шкірі
3 потребує трансфузії	2 петехії чи пурпура в залежних осередках шкіри
4 катастрофічна кровотеча, необхідне велике невідкладне втручання	3 генералізовані петехії чи пурпура шкіри або петехії в будь-яких осередках слизових
<i>Криваве блювання</i>	4 —
0 немає	<i>Ректальна кровотеча</i>
1 слабе, без трансфузії	0 немає
2 —	1 слаба, без трансфузії чи лікарських втручань
3 потребує трансфузії	2 персистентна, потребує лікарських засобів (наприклад, стероїдів) чи/та перерви радіаційного лікування
4 катастрофічне, необхідне велике невідкладне втручання	3 потребує трансфузії
<i>Гематурія (за відсутності піхвової кровотечі)</i>	4 катастрофічна кровотеча, необхідне велике невідкладне втручання
0 немає	<i>Піхвова кровотеча</i>
1 мікроскопічна	0 немає
2 інтермітуча велика кровотеча, без згустків	1 мазання, потребує < 2 прокладок на день
3 персистентна велика кровотеча або згустки, може потребувати катетеризації чи інструментального втручання або трансфузії	2 потребує <sup>3</sup> 2 прокладок на день, але не потрібна трансфузія
4 відкрите хірургічне втручання чи некроз, глибокі міхурові виразки	3 необхідна трансфузія
<i>Кровохаркання</i>	4 катастрофічна кровотеча, потребує великого невідкладного втручання
0 відсутнє	<i>Інше (класифікувати)</i>
1 слабе, без трансфузії	0 немає
2 —	1 слабе, без трансфузії
3 потребує трансфузії	2 —
4 катастрофічна кровотеча, потребує великого невідкладного втручання	3 потребує трансфузії
<i>Кровотеча, пов'язана з хірургічним втручанням</i>	4 катастрофічна кровотеча, необхідне велике невідкладне втручання
0 немає	
1 слаба, без трансфузії	

## Печінкові

### Лугова фосфатаза

- 0 норма
- 1 > ВМН - 2,5 ´ ВМН
- 2 > 2,5 - 5,0 ´ ВМН
- 3 > 5,0 - 20,0 ´ ВМН
- 4 > 20,0 ´ ВМН

### Білірубін

- 0 норма
- 1 > ВМН - 1,5 ´ ВМН
- 2 > 1,5 - 3,0 ´ ВМН
- 3 > 3,0 - 10,0 ´ ВМН
- 4 > 10,0 ´ ВМН

### ГТТ (гамма-глутаміл транспептидаза)

- 0 норма
- 1 > ВМН - 2,5 ´ ВМН
- 2 > 2,5 - 5,0 ´ ВМН
- 3 > 5,0 - 20,0 ´ ВМН
- 4 > 20,0 ´ ВМН

### Збільшення печінки

- 0 відсутнє
- 1,2 -
- 3 наявне
- 4 -

Примітка. Розглядати тільки за збільшення печінки, пов'язаного з токсичністю лікування

### Гіпоальбумінемія

- 0 норма
- 1 < НМН - 30 г/л
- 2 20 - < 30 г/л
- 3 < 20 г/л
- 4 -

### Печінкова дисфункція/Ураження (клінічно)

- 0 норма
- 1,2 -
- 3 астериксис («печінкове» дрижання)
- 4 енцефалопатія або кома

Примітка. Документований вірусний гепатит розглядається за категорією Інфекція

### Портальний кровотік

- 0 нормальний
- 1 -
- 2 зниження кровотоку в портальній вені
- 3 ретроградний кровотік у портальній вені
- 4 -

### Сироваткова оксалокісла глютамова трансаміназа (AST, СЩТ)

- 0 норма
- 1 > ВМН - 2,5 ´ ВМН
- 2 > 2,5 - 5,0 ´ ВМН
- 3 > 5,0 - 20,0 ´ ВМН
- 4 > 20,0 ´ ВМН

### Сироваткова глютамо-піруватна трансаміназа (ALT, СППТ)

- 0 норма
- 1 > ВМН x 2,5 ´ ВМН
- 2 > 2,5 - 5,0 ´ ВМН
- 3 > 5,0 - 20,0 ´ ВМН
- 4 > 20,0 ´ ВМН

### Інше (специфікувати)

- 0 немає
- 1 слабе
- 2 помірне
- 3 тяжке
- 4 загроза для життя чи інвалідність

## Інфекційна/фебрильна нейтропенія

### Пов'язана з катетером інфекція

- 0 відсутня
- 1 слаба, безактивного лікування
- 2 помірна, локалізована, потребує локального чи перорального лікування
- 3 тяжка, системна, потребує в/в антибіотиків чи протиприбкового лікування або госпіталізації
- 4 сепсис, що становить загрозу для життя (наприклад, септичний шок)

### Фебрильна нейтропенія (температура невідомого походження без клінічного чи мікробіологічного документування інфекції; $t \geq 38,5^\circ\text{C}$ , агранулоцити $< 1,0 \cdot 10^9/\text{л}$ )

- 0 відсутня
- 1,2 -
- 3 наявна
- 4 сепсис, що становить загрозу для життя (наприклад, септичний шок)

Примітка. Гіпотермія замість гарячки може бути асоційована з нейтропенією

### Інфекція (документована клінічно або мікробіологічно) з нейтропенією 3-4-го ступенів (агранулоцити $< 1,0 \cdot 10^9/\text{л}$ )

- 0 відсутня
- 1,2 -

- 3 наявна  
4 сепсис, що становить загрозу для життя (наприклад, септичний шок)

Примітка. Гіпотермія замість гарячки може бути асоційована з нейтропенією. За відсутності документування інфекції з нейтропенією 3-4-го ступенів, необхідно градуювати як фебрильна нейтропенія

*Інфекція з невизначеною агранулоцитопенією*

- 0 відсутня  
1,2 —  
3 наявна  
4 сепсис, що становить загрозу для життя (наприклад, септичний шок)

Примітка. Цей критерій токсичності використовують рідко у випадках, коли ANC не визначено

*Інфекція без нейтропенії*

- 0 відсутня  
1 слаба, активне лікування не потрібне  
2 помірна, локалізована, потребує локального чи перорального лікування  
3 тяжка, системна, потребує в/в антибіотиків чи пропиріткових препаратів або госпіталізації  
4 сепсис, що становить загрозу для життя (наприклад, септичний шок)

*Інше (специфікувати)*

- 0 немає  
1 слабе  
2 помірне  
3 тяжке  
4 загроза для життя або інвалідність

Ранова інфекція градуюється за категорією Дерматологія /Шкіра

**Лімфатична система**

*Лімфатика*

- 0 норма  
1 слаба лімфедема (лімфатичний набряк)  
2 помірний лімфатичний набряк, необхідна компресія; лімфокіста  
3 тяжка лімфедема з обмеженням функції; лімфокіста з необхідністю хірургічного лікування  
4 тяжка лімфедема з обмеженням функції та виразками

**Метаболічні/лабораторні**

*Ацидоз*

- 0 норма  
1 рН < норма, але  $\geq 7,3$   
2 —  
3 рН < 7,3  
4 рН < 7,3 з фізіологічними наслідками, загрозованими для життя

*Алкалоз (метаболічний чи респіраторний)*

- 0 норма  
1 рН > норма, але  $\leq 7,5$   
2 —  
3 рН > 7,5  
4 рН < 7,5 з фізіологічними наслідками, загрозованими для життя

*Амілаза*

- 0 норма  
1 > ВМН — 1,5 ´ ВМН  
2 > 1,5 — 2,0 ´ ВМН  
3 > 2,0 — 5,0 ´ ВМН  
4 > 5,0 ´ ВМН

*Бікарбонати*

- 0 норма  
1 < НМН — 160 мЕq/l  
2 11 — 150 мЕq/l  
3 8 — 100 мЕq/l  
4 < 80 мЕq/l

*Креатинфосфокіназа (КФК)*

- 0 норма  
1 > ВМН — 2,5 ´ ВМН  
2 > 2,5 — 5,0 ´ ВМН  
3 > 5,0 — 10 ´ ВМН  
4 > 10 ´ ВМН

*Гіперкальціємія*

- 0 норма  
1 > ВМН — 2,9 ммоль/л  
2 > 2,9 — 3,1 ммоль/л  
3 > 3,1 — 3,4 ммоль/л  
4 > 3,4 ммоль/л

*Гіперхолестеринемія*

- 0 норма  
1 ВМН — 7,75 ммоль/л  
2 > 7,75 — 10,34 ммоль/л  
3 > 10,34 — 12,92 ммоль/л  
4 > 12,92 ммоль/л



2	помірний біль із запаленням, еритема чи припухлість із порушенням функції, але без втрати щоденної активності
3	жорстокий біль із запаленням, еритема чи припухлість сутлоба з порушенням щоденної активності
4	втрата працездатності
	<i>М'язова слабкість (не результат нейропатії)</i>
0	норма
1	безсимптомна, виявляється при фізикальному тесті
2	симптомна та сполучена з порушенням функції, але без втрати щоденної активності
3	симптомна та сполучена з порушенням функції й щоденної активності
4	у ліжку чи втрата працездатності
	Міалгія розглядається за категорією Біль
	<i>Міозит (запалення/ураження м'язів)</i>
0	немає
1	слабий біль без втрати функції
2	біль із втратою функції, але без порушення щоденної активності
3	біль із функціональним розладом та розладом щоденної активності
4	у ліжку чи втрата працездатності
	Примітка. Міозит – мається на увазі ураження м'язів
	<i>Остеонекроз (аваскулярний некроз)</i>
0	немає
1	асимптоматичний, виявляється виключно зображенням
2	симптомний, сполучений з функційним розладом, але без втрати щоденної активності
3	симптомний та сполучений із порушенням щоденної активності
4	симптомний із втратою працездатності
	<i>Інше (специфікувати)</i>
0	відсутнє
1	слабо
2	помірно
3	жорстоко
4	загроза для життя чи втрата працездатності
	<b>Неврологія</b>
	Афазія рецептивна чи/та експресивна розглядається за категорією Неврологія під назвою Мовний розлад
	<i>Арахноїдит/пенінгізм/радикуліт</i>
0	відсутній
1	слабий біль без порушення функції

2	помірний біль із порушенням функції, але без порушення денної активності
3	жорстокий біль із порушенням денної активності
4	непрацездатність; ліжковий режим; паралегія
	Звернути увагу також на Головний біль, Нудота, Гарячка
	<i>Атаксія</i>
0	норма
1	асимптоматична, виявляється за фізикальних проб, але без порушень щоденної активності
2	слабі симптоми з порушенням функцій, але без порушень щоденної активності
3	помірні симптоми з порушенням щоденної активності
4	ліжковий режим чи непрацездатність
	<i>Цереброваскулярна ішемія</i>
0	немає
1,2	–
3	минуці ішемічні прояви або напад
4	постійні прояви (наприклад, цереброваскулярна катастрофа)
	ЦНС геморагії/кровотеча розглядається за категорією Геморагії
	<i>Втрата свідомості</i>
0	норма
1	втрата свідомості або дезорієнтація чи дефіцит зосередженості протягом короткого терміну; закінчення без наслідків
2	втрата свідомості або дезорієнтація чи дефіцит зосередженості з втратою функцій, але без втрати денної активності
3	втрата свідомості або делірій із втратою денної активності
4	небезпечний для оточуючих чи для себе; необхідна госпіталізація
	Краніальна нейропатія розглядається за категорією Неврологія як Невропатія краніальна
	<i>Марення</i>
0	норма
1,2	–
3	наявне
4	токсичний психоз
	<i>Депресія</i>
0	норма
1	сонливість або розслабленість без порушень функцій
2	сонливість або розслабленість з порушеннями функцій, але без порушень денної активності
3	сплутана свідомість або ступор; утруднення активності; порушення щоденної активності
4	кома
	Примітка. Синкопа розглядається за категорією Неврологія

<p><i>Запаморочення</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 без втрати функцій</p> <p>2 з втратою функцій, але не денної активності</p> <p>3 втрата денної активності</p> <p>4 ліжковий режим або непрацездатність</p> <p>Дисфазія розглядається за категорії Неврологія</p>	<p>3 тяжка депресія з порушеннями функцій і денної активності</p> <p>4 суїцидні думки чи небезпека для себе</p>
<p><i>Екстрапірамідальні/мимовільні рухи/збудженість</i></p> <p>0 немає</p> <p>1 слабі мимовільні рухи, не погіршують функцій</p> <p>2 повільні мимовільні рухи, погіршують функції, але без втрати денної активності</p> <p>3 тяжкі мимовільні рухи чи кривошия з втратою денної активності</p> <p>4 ліжковий режим чи інвалідність</p>	<p><i>Ейфорія</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 слаба ейфорія без порушень функцій</p> <p>2 помірна ейфорія з порушеннями функцій, але без змін денної активності</p> <p>3 тяжка ейфорія з порушеннями функцій і денної активності</p> <p>4 небезпека для себе</p>
<p><i>Інсомнія</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 випадки утруднення засипання без втрати функцій</p> <p>2 утруднення засипання з функціональними розладами, але без порушень денної активності</p> <p>3 часто утруднене засипання з порушенням денної активності</p> <p>4 —</p>	<p>Нейропатія розглядається за категорією Біль</p> <p><i>Краніальна нейропатія</i></p> <p>0 відсутня</p> <p>1 —</p> <p>2 наявна, але без порушень денної активності</p> <p>3 наявна з порушеннями денної активності</p> <p>4 загроза для життя чи інвалідність</p>
<p>Примітка. Інсомнія визначається як прояв токсичності тільки за умови зв'язку з лікуванням. Якщо ж біль чи інші симптоми пов'язані зі сном, то це вважається інсомнією</p>	<p><i>Нейропатія моторна</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 суб'єктивна млявість, але без об'єктивних проявів</p> <p>2 помірна об'єктивна млявість із порушеннями функцій, але без змін денної активності</p> <p>3 об'єктивна млявість з порушеннями денної активності</p> <p>4 параліч</p>
<p><i>Втрата пам'яті</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 втрата пам'яті без втрати функцій</p> <p>2 втрата пам'яті з втратою функцій, але з порушеннями денної активності</p> <p>3 втрата пам'яті з порушенням денної активності</p> <p>4 амнезія</p>	<p><i>Нейропатія сенсорна</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 втрата глибоких сухожильних рефлексів чи парестезії, але без втрати функцій</p> <p>2 об'єктивна втрата чутливості чи парестезії (включно поколювання), втрата функцій без втрати денної активності</p> <p>3 втрата чутливості чи парестезії з порушеннями денної активності</p> <p>4 постійна втрата чутливості з втратою функцій</p>
<p><i>Зміни настрою/тривожне збудження</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 слаба тривожність без порушень функцій</p> <p>2 помірна тривожність з порушеннями функцій, але без порушень денної активності</p> <p>3 тяжка тривожність з порушенням денної активності</p> <p>4 суїцидні думки чи небезпека для себе</p>	<p><i>Ністагм</i></p> <p>0 відсутній</p> <p>1 наявний</p> <p>2,3,4 —</p>
<p><i>Депресія</i></p> <p>0 норма</p> <p>1 слаба депресія без порушень функцій</p> <p>2 помірна депресія з порушеннями функцій, але без порушень денної активності</p>	<p><i>Особистість/Поведінка</i></p> <p>1 нормальна</p> <p>2 зміни безрозладу особистості в пацієнта чи сім'ї</p> <p>3 розлад особистості в пацієнта чи сім'ї</p> <p>4 небезпека для оточення чи себе; необхідна госпіталізація</p>

	<i>Дисфункція пірамідального тракту (гіперрефлексія, підвищення м'язового тону, позитивний рефлекс Бабінського зниження тонкої моторної координації)</i>		<i>Інше (специфікувати)</i>
0	норма	0	немає
1	безсимптомність з виявленням відхилень за фізикальних тестів	1	слабо
2	симптоматична або порушення функцій без змін денної активності	2	помірне
3	порушення денної активності	3	тяжке
4	уліжці, непрацездатність, параліч	4	інвалідність чи загроза для життя
	<i>Епіприпадок</i>		<b>Очні/зорові</b>
0	немає		<i>Катаракта</i>
1	—	0	немає
2	самообмежені припадки, свідомість збережена	1	асимптомна
3	припадки, в яких порушується свідомість	2	симптомна, часткова втрата зору
4	припадки будь-якого типу, подовжені, повторні або важко контрольовані (наприклад, епілептичний статус, стійка епілепсія)	3	симптомна, часткова втрата зору, що потребує лікування
	<i>Порушення мовлення (дисфазія або афазія)</i>	4	—
0	норма		<i>Кон'юнктивіт</i>
1	—	1	немає
2	сприйняття рецептивної чи експресивної дисфазії без ослаблення можливості комунікації	2	офтальмологічні порушення, але без зорової неадекватності (біль, гіперчутливість)
3	рецептивна чи експресивна дисфазія, ослаблення здатності до комунікації	3	симптоматичний, з порушенням денної активності
4	нездатність до комунікації	4	—
	<i>Синкопа (непритомність)</i>		<i>Сухість очей</i>
0	норма	0	норма
1,2	—	1	слаба, без лікування
3	наявна	2	помірна, потребує штучного зволоження
4	—	3	—
	Також розглянути Кардіоваскулярні – аритмія, вазовагальні епізоди, ЦНС – цереброваскулярна ішемія	4	—
	<i>Тремор</i>		<i>Глаукома</i>
0	немає	0	немає
1	слабий та короткий чи інтермітентний, але без ослаблення функцій	1	підвищення внутріочного тиску без втрати зору
2	помірний тремор з порушенням функцій, але без зниження денної активності	2	підвищення внутріочного тиску зі змінами сітківки
3	тяжкий тремор з порушенням денної активності	3	зорові порушення
4	—	4	одно- чи двобічна втрата зору
	<i>Запаморочення голови</i>		<i>Кератит</i>
0	немає	0	немає
1	без порушень функцій	1	безсимптомні зміни чи симптомні, але без розладу зору
2	з порушеннями функцій, але без завади денній активності	2	симптоми, розлад функції
3	завада денній активності	3	симптоми, розлад денної активності
4	ліжковий режим або інвалідність	4	одно- чи двобічна сліпота
			<i>Сльозотеча</i>
		0	немає
		1	слаба, без порушень функції
		2	помірна, порушення функції, але без обмеження денної активності
		3	обмеження денної активності
		4	—

0	<i>Діплопія (двоїння в очах)</i>	2	помірний, з перешкодою функції, але без завад денній активності
1	—	3	жорстокий, із завадою денній активності
2	симптоматична, завада діяльності, але без перешкод денній активності	4	непрацездатність
3	симптоматична з перешкодою денній активності		Артрит розглядається за категорією М' язово-кісткові
4	—		<i>Біль у кістках</i>
	<i>Миготіння в очах/розпливання</i>	0	немає
0	норма	1	слабий, без перешкод діяльності
1	слабе, без завади діяльності	2	помірний, з перешкодою діяльності, але без завад денній активності
2	симптомне, з перешкодою діяльності, але без завад денній активності	3	жорстокий, із завадою денній активності
3	симптомне, з перешкодою денній діяльності	4	непрацездатність
4	—		<i>Біль у трудній клітці (не серцевий чи плевральний)</i>
	<i>Нічна сліпота (куряча сліпота, нікталопія)</i>	0	немає
0	норма	1	слабий, без перешкод функції
1	відхилення на електроретинограмі, але без симптома	2	помірний, з перешкодою функції, але без завад денній активності
2	симптомна, із завадою діяльності, але без перешкод денній активності	3	жорстокий, із перешкодою денній активності
3	симптомна, завада денній активності	4	непрацездатність
4	—		<i>Дисменорея</i>
	<i>Світлобоязнь (фотофобія)</i>	0	немає
0	норма	1	слабий біль, без перешкод діяльності
1	—	2	помірний біль, із завадою діяльності, але без перешкод денній активності
2	симптомна, з перешкодою діяльності, але без завад денній активності	3	жорстокий біль, завада денній активності
3	симптомна, з перешкодою денній активності	4	непрацездатність
4	—		<i>Диспареунія</i>
	<i>Інше (специфікувати)</i>	0	норма
0	норма	1	слабий біль, без завад функції
1	слабе	2	помірний біль, завада сексові
2	помірне	3	жорстокий біль, завада сексові
3	жорстоке	4	—
4	одно- чи двобічна втрата зору		<i>Вушний біль</i>
	<b>Біль</b>	0	немає
	<i>Черевний біль або коліки</i>	1	слабий, без порушень функції
0	немає	2	помірний, завада функції, але без перешкод денній активності
1	слабий, без перешкод діяльності	3	жорстокий, перешкоди денній активності
2	помірний, з перешкодою діяльності, але без завад денній активності	4	непрацездатність
3	жорстокий, з перешкодою діяльності та денній активності		<i>Головний біль</i>
4	непрацездатність	0	немає
	<i>Арталгія</i>	1	слабий, без порушень функції
0	відсутня	2	помірний, завада функції, але без перешкод денній активності
1	слабий біль, без перешкод діяльності	3	жорстокий, перешкоди денній активності
		4	непрацездатність

	<i>Печінковий біль</i>	2	помірний, з порушеннями функції, але без завадженій активності
0	немає	3	жорстокий, із порушеннями денної активності
1	слабий, без порушень активності	4	непрацездатність
2	помірний, із порушеннями функції, але без завадженій активності		<i>Інше</i>
3	жорстокий, із завадою денної активності	0	немає
4	непрацездатність	1	слабий
	<i>Міалгія (біль у м'язах)</i>	2	помірний
0	немає	3	жорстокий
1	слабий, без порушень функції	4	непрацездатність
2	помірний, з порушеннями функції, але без завадженій активності		<b>Легені</b>
3	жорстокий, із порушеннями денної активності		<i>Респіраторний дистрес-синдром дорослих (РДСД)</i>
4	непрацездатність	0	відсутній
	<i>Нейропатичний біль (наприклад, неврологічний, біль у щелепі, фантомний біль, післяінфекційна невралгія, больова нейропатія)</i>	1,2,3	—
0	немає	4	наявний
1	слабий, без порушень функції		<i>Апноє</i>
2	помірний, з порушеннями функції, але без завадженій активності	0	відсутнє
3	жорстокий, із порушеннями денної активності	1,2	—
4	непрацездатність	3	наявнє
	<i>Тазовий біль</i>	4	необхідність інтубації
0	немає		<i>Дифузійна ємність монооксиду вуглецю</i>
1	слабий, без порушень функції	0	≥ 90 % нормального чи рівня до лікування
2	помірний, з порушеннями функції, але без завадженій активності	1	75 — < 90 % нормального чи рівня до лікування
3	жорстокий, із порушеннями денної активності	2	50 — < 75 % нормального чи рівня до лікування
4	непрацездатність	3	25 — < 50 % нормального чи рівня до лікування
	<i>Плевральний біль</i>	4	< 25 % нормального чи рівня до лікування
0	немає		<i>Кашель</i>
1	слабий, без порушень функції	0	відсутній
2	помірний, з порушеннями функції, але без завадженій активності	1	слабий, без лікування
3	жорстокий, із порушеннями денної активності	2	потребує наркотичних засобів проти кашлю
4	непрацездатність	3	тяжкий чи кашльові спазми, нечутливий до лікування
	<i>Ректальний або периректальний біль (прокталгія)</i>	4	—
0	немає		<i>Диспное (задишка)</i>
1	слабий, без порушень функції	0	норма
2	помірний, з порушеннями функції, але без завадженій активності	1	—
3	жорстокий, із порушеннями денної активності	2	задишка за напруги
4	непрацездатність	3	задишка за нормального рівня діяльності
	<i>Пухлинний біль</i>	4	задишка в спокої або необхідність вентиляційної підтримки
0	немає		
1	слабий, без порушень функції		

0	Форсований експіраторний об'єм	2	необхідні стероїди/діуретики
1	$\geq 90\%$ норми чи рівня до лікування	3	необхідний кисень
2	75% – < 90% норми чи рівня до лікування	4	необхідна вентиляційна підтримка
3	50% – < 75% норми чи рівня до лікування		<i>Зміни голосу/Стридор (втрата голосу, лярингіт, хрипота)</i>
4	25% – < 50% норми чи рівня до лікування	0	норма
	<i>Тикавка</i>	1	слаба або інтермітна хрипота
0	немає	2	персистуюча хрипота, слабкий до помірного набряк
1	слаба, без лікування	3	хрипіння, неможливість комунікації
2	помірна, потребує лікування	4	значне дистносе/стридор, необхідність трахеостомії чи інтубації
3	жорстока, пролонгована, стійка до лікування		Примітка. Кашель від опромінення розглядається як Кашель за категорією Легеневі. Радіаційно-індуковане кровохаркання з глотки чи гортані розглядається як Мукозит 4-го ступеня за категорією Шлунково-кишкові.
4	—		Радіоіндуковане кровохаркання з грудної порожнини розглядається як кровохаркання 4-го ступеня за категорією Геморагії
	<i>Гіпоксія</i>		<i>Інше (специфікувати)</i>
0	норма	0	немає
1	—	1	слабе
2	зниження $pO_2$ при напруженні	2	помірне
3	зниження $pO_2$ в спокої, потребує кисневої підтримки	3	тяжке
4	зниження $pO_2$ в спокої, потребує підтримки артеріального тиску або вентиляції	4	загрозливе для життя або інвалідність
	<i>Плевральний випіт (незловякісний)</i>		<b>Ниркові/Генітоуринарні</b>
0	немає		<i>Міхурові спазми</i>
1	безсимптомний, без лікування	0	відсутні
2	симптомний, необхідні діуретики	1	легкі симптоми, втручання не потрібне
3	симптомний, необхідний $O_2$ чи терапевтичний торакоцентез	2	симптоми, необхідні антиспазматичні препарати
4	загроза для життя	3	тяжкі симптоми, необхідні наркотики
	<i>Пневмоніт/легеневі інфільтрати</i>	4	—
0	відсутні		<i>Креатинін</i>
1	рентгенологічні зміни, але без симптомів або симптомів, що не вимагають стероїдів	0	норма
2	радіологічні прояви, необхідні стероїди/діуретики	1	> ВМН – 1,5 – ВМН
3	радіологічні прояви, необхідний кисень	2	> 1,5 – 3,0 – ВМН
4	радіологічні прояви, необхідна вентиляційна підтримка	3	> 3,0 – 6,0 – ВМН
	<i>Пневмоторакс</i>	4	> 6,0 – ВМН
0	немає		<i>Дизурія (болісне сечовипускання)</i>
1	втручання не потрібне	0	немає
2	необхідність трубки	1	слабкі симптоми, без втручання
3	необхідність склерозування чи хірургічного втручання	2	симптоми, необхідна терапія
4	загроза для життя	3	симптоми не полегшуються, незважаючи на терапію
	Легенева емболія розглядається як Тромбоз / Емболія за категорією Серцево-судинні	4	—
	<i>Легеневий фіброз</i>		
0	відсутній		
1	радіографічні дані, без симптомів або симптомів не вимагають стероїдів		

0	Нориця (фістула) (вагінальна, везиковагінальна, генітоуринарна)	3	оборотна, але необхідне в/в заміщення
1,2	—	4	необоротна, необхідне подовжене заміщення
3	необхідне втручання		<i>Частота сечовивипускання</i>
4	необхідне хірургічне лікування	0	норма
	<i>Гемоглобінурія</i>	1	збільшення частоти чи ноктурія (вдвічі частіше за норму)
0	—	2	більше, ніж удвічі за норму, але < щогодинно
1	наявна	3	щогодинно чи частіше, чи необхідний катетер
2,3,4	—	4	—
	Гематурія (за відсутності вагінальної кровотечі розглядається за категорією Геморагії)		<i>Затримка сечі</i>
	<i>Нетримання сечі</i>	0	норма
0	немає	1	затримка після операційного періоду, капання, перервність
1	при кашлю, чханні тощо	2	перервність, потребує медикації чи катетеризації (< 4/тиждень); оперативна атонія міхура, що вимагає катетеризації, але < 6 тижнів після операції
2	спонтанне, деякий контроль	3	необхідність частої катетеризації (≥ 4/тиждень) або урологічного втручання (уретромія, надлобкова трубка)
3	неконтрольоване	4	розрив міхура
4	—		<i>Зміна кольору сечі</i>
	<i>Оперативне ураження міхура чи сечоводу</i>	0	норма
0	немає	1	наявна
1	—	2,3,4	—
2	ураження міхура з первинним відновленням сепсис, нориця, обструкція; необхідне вторинне хірургічне втручання; втрата 1 нирки; ураження з необхідністю анастомозування чи реінплантації		<i>Вагініт (не інфекційний)</i>
3	септична обструкція обох нирок або міхурово-піхвова нориця	0	немає
4	—	1	слабий, без лікування
	<i>Протеїнурія</i>	2	помірний, зменшується при лікуванні
0	норма або < 0,15 г/доб	3	жорстокий, зменшується при лікуванні, або виразковий, без потреби хірургічного втручання
1	1 + чи 0,15 – 1,0 г/доб	4	виразковий, необхідне хірургічне втручання
2	2 + чи 3 + або 1,0 – 3,5 г/доб		<i>Інше (специфікувати)</i>
3	4 + чи > 3,5 г/доб	0	норма
4	нефротичний синдром	1	слабе
	<i>Ниркова недостатність</i>	2	помірне
0	відсутня	3	жорстоке
1,2	—	4	загроза для життя чи інвалідність
3	необхідний діаліз, оборотна		<b>Вторинні пухлини</b>
4	необхідний діаліз, необоротна		<b>(за виключенням метастатичних уражень)</b>
	<i>Обструкція сечовідна</i>		<i>Інше (специфікувати)</i>
0	немає	0	немає
1	однібічна, не потребує хірургічних заходів	1,2,3	—
2	—	4	наявне
3	двобічна, не потребує хірургічних заходів		
4	стент, нефростома чи хірургічне втручання		
	<i>Сечова втрата електролітів (синдром Фанконі, нирковий каналцевий ацидоз)</i>		
0	немає		
1	без симптомів, без втручання		
2	слаба, оборотна, можливість перорального заміщення		

## Сексуальні/репродуктивна функція

Диспареунія розглядається за категорією Біль

Дисменорея розглядається за категорією Біль

### *Еректильна імпотенція*

- 0 норма
- 1 слаба (ерекція знижена, але достатня)
- 2 помірна (ерекція знижена, недостатня для акту)
- 3 відсутність ерекції
- 4 —

### *Жіноча стерильність*

- 0 норма
- 1,2 —
- 3 стерильність
- 4 —

Фемінізація чоловіча розглядається за категорією Ендокринні

### *Нерегулярні місячні (зміни відносно вихідного стану)*

- 0 норма
- 1 епізодична нерегулярність або подовжений інтервал, але цикли неперервні
- 2 дуже нерегулярні, але цикли неперервні
- 3 персистентна аменорея
- 4 —

### *Лібідо*

- 0 норма
- 1 зниження інтересу
- 2 тяжка втрата інтересу
- 3,4 —

### *Чоловіча інфертильність*

- 0,1 —
- 2 олігоспермія
- 3 азооспермія
- 4 —

Маскулінізація жіноча розглядається за категорією Ендокринні

### *Вагінальна сухість*

- 0 норма
- 1 слаба
- 2 необхідність лікування, диспареунія
- 3,4 —

### *Інше (специфікувати)*

- 0 норма
- 1 слабе
- 2 помірне
- 3 жорстоке
- 4 інвалідність

## Синдроми (не включені до первинних категорій)

Гострий судинний синдром втрати розглядається за категорією Кардіоваскулярні

Респіраторний дистрес-синдром дорослих розглядається за категорією Легеневі

Автоімунні реакції розглядаються за категорією Алергія/Імунологія

Синдром Фанконі розглядається за категорією Ниркові/Геніторинарні

### *Болісність пухлини*

- 0 немає
- 1 легкій біль
- 2 помірний біль, необхідні анагетика, перешкода активності без завади денній роботі
- 3 жорстокий біль, завада денній активності
- 4 непрацездатність

### *Синдром пухлинного лізису*

- 0 відсутній
- 1,2 —
- 3 наявний
- 4 —

### *Інші (специфікувати) синдроми*

- 0 немає
- 1 слабе
- 2 помірне
- 3 жорстоке
- 4 загроза для життя чи непрацездатність

**Переклад з англійської та наукове редагування проф. М. І. Пилипенка і ст. н. с. О. М. Тарасової (ІМР АМНУ)**